

LA VOIX

TIRAGE CERTIFIÉ: 7,603

DU SUD

VOLUME 2 NUMERO 12

Lac Etchemin, le 20 juin 1963

RETOURNONS-NOUS AU BARBARISME?

Voir page 2

LA VENGEANCE VA-T-ELLE S'EXERCER LONGTEMPS?

Voir page 3

PAUL VI: L'INTELLECTUEL CONTINUERA
LE MOUVEMENT PROGRESSISTE DU PAYSAN

Une silhouette mince, rappelant celle de Léon XIII ou de Pie XII plutôt que celle de Jean XXIII, tel est apparu Paul VI à la Loggia de St-Pierre, lorsqu'il a donné sa première bénédiction apostolique à la foule vendredi dernier. Ses gestes étaient sobres, son visage émacié et pâle, sa voix nette mais basse et contenue, malgré l'amplification des haut-parleurs.

Tous ceux qui l'ont connu comme cardinal archevêque de Milan ou, avant 1955, comme pro-secrétaire d'Etat et comme collaborateur intime de Pie XII, ont été subjugués par la flamme extraordinaire qui flambe dans les yeux bleus profondément enfoncés dans les orbites, à l'ombre des sourcils broussailleux et noirs.

Rien ne change plus, dit-on un cardinal, que d'être fait pape. La vérité est plutôt que rien ne libère davantage sa vérité profonde.

Il n'y a plus que Dieu au-dessus de lui, et aucun souverain ne jouit de pouvoirs plus autocratiques. Le changement est brusque et total.

Ce qu'étaient l'obéissance, l'humilité, la subordination, nul ne l'a su mieux que Jean-Baptiste Montini, lorsque, comme substitut, puis comme pro-secrétaire d'Etat aux Affaires ordinaires depuis 1937, il eut à servir directement sous les ordres de Pie XII, le plus doux, mais le plus absolu des papes. Voici que maintenant à son tour, il succède à Jean XXIII, ce pape qui, élu à 76 ans comme le plus modéré des cardinaux, devint dans sa quatre-vingtième année, le plus audacieux des successeurs de Pierre.

L'expérience acquise et l'on oserait dire, les épreuves subies par J.-B. Montini, auront fait de lui un homme très complet. Issu de la bonne bourgeoisie de l'Italie du nord, fils d'un député catholique engagé dans l'action sociale, qui renonça au Parlement en 1925 pour passer dans l'opposition au fascisme, Montini, alors jeune prêtre ordonné en 1920, et déjà de retour de Varsovie, où il avait, à la nomenclature, été initié à la diplomatie, est nommé aumônier des étudiants

catholiques, d'abord à Brescia, puis à Rome. Lorsque Pie XII l'appela auprès de lui, il s'enrichit d'une triple expérience : d'abord, il apprit la plus exacte obéissance, puis il connut les questions concrètes de l'Eglise universelle. Enfin, il connut les grandes affaires internationales.

Aux Affaires ordinaires, Jean-Baptiste Montini faisait figure de dauphin. Mais bientôt, il subit une double épreuve : l'échec, en Italie même, de la politique de M. de Gasperi, et en France, du mouvement des prêtres ouvriers. Il avait soutenu l'un et l'autre.

On prononça le mot de disgrâce. Il est exagéré. Sans doute, le pro-secrétaire, loin d'être nommé secrétaire d'Etat il fut éloigné de la Curie. Le pape le nomma archevêque de Milan. Il arriva en janvier 1955, précédé de la réputation d'homme de gauche, d'intellectuel.

A Milan, le futur pape devait surprendre tout le monde. Il ne se montra nullement homme d'extrême-gauche. Sans doute eut-il une action sociale étendue: assidu aux hôpitaux, visitant des usines, créant un nombre considérable d'écoles, il fut l'archevêque des pauvres. Mais il se montra rigoureux sur la doctrine.

Le clergé milanais fut, pour le nouveau pape, une autre école. Ce clergé était, comme on dit, à droite. Il l'est moins, au fur et à mesure que de jeunes prêtres remplacent les anciens. L'archevêque dut le traiter avec beaucoup de doigté et tenir compte de ce frein.

Jusqu'au bout, il mena à Milan une vie active, évitant cependant tout éclat, et redoutant, semblait-il, d'attirer sur lui les regards de l'admiration aussi bien que ceux de la critique. Mais voici que désormais Jean-Baptiste Montini est au sommet du mont: la lampe est sur le lampadaire, où elle brille pour tous ceux qui sont dans la maison.

LA TERRE DE CHEZ NOUS
LE 26 JUIN 1963

LA VOIX DU SUD

Journal bi-mensuel desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté. Tirage 8,000 copies.

Rédigé en collaboration:

La Voix de la femme:	Mlle Margot Mabeux
La Voix des Spectacles:	Mlle Paulyne Langevin
Photographie:	MM. Denis Chabot, Paul Audet et Jean-Noël Fauchon
Montage:	M. Jacques Allain
Impression:	M. Jean-Luc Laverdière,
Autres chroniques:	Mlle Solange Bilodeau et Mme Jacques Allain
Administrateur:	M. Laval Mabeux

Le Ministère des Postes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

Imprimé aux Ateliers

"LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES DE QUEBEC INC."

Lac Etchemin, Cté Dorchester, P.Q.

C.P. 400 Tél.: 4-8011

EDITORIAL

RETOURNONS-NOUS AU BARBARISME?

Les libéraux ont la rancune tenace et le triomphe rageur. Depuis qu'ils ont pris le pouvoir, ils s'acharnent odieusement sur l'un de leurs plus farouches adversaires, l'ancien député du comté de Dorchester. Jean Lesage et les sbires du parti libéral n'ont jamais pardonné à l'honorable Joseph-D. Bégin d'avoir été l'organisateur des victoires de l'Union Nationale durant seize ans et le premier ministre qui a la vengeance particulièrement amère ne peut se résoudre à avoir subi dans son propre comté la lutte sévère qu'y porta, aux élections de 1960, le ministre de la Colonisation. Tant est incommensurable la vanité du chef du parti libéral, qu'il poursuit encore de sa haine celui qui a osé braver son orgueil et le montrer tel qu'il est.

Depuis 1960, les libéraux ont pris tous les moyens pour attenter à la réputation de l'hon. Jos-D. Bégin. Servis par une presse complaisante, avide de se concilier les faveurs du pouvoir, ils ont déclenché contre celui qui représentait le comté de Dorchester une campagne infamante de calomnies et de dénigrement.

Immédiatement après le 22 juin, les journaux annoncèrent, en grande manchette, que les élections avaient été volées dans le comté de M. Bégin. "Les boîtes de scrutin ont été jetées dans le Lac-Etchemin", ajoutait un quotidien. Une enquête judiciaire fut ouverte devant le juge Langlais. Non seulement aucune boîte de scrutin n'était absente, non seulement la victoire était légitimement acquise à l'hon. Jos-D. Bégin, mais mieux encore, à l'issue du recomptage, le procureur libéral, Me Vézina, félicitait le président et le secrétaire d'élections du comté de Dorchester pour leur honnêteté et leur loyauté dans l'exécution de leurs fonctions.

Ce qui ne fit pas l'affaire des adeptes du club de Réforme. Quelques jours plus tard, toujours à grand déploiement de publicité, les journaux annonçaient que l'élection serait contestée dans le comté. Et, les journalistes à la solde des libéraux n'hésitaient pas à parler de "manoeuvres frauduleuses" tandis que les avocats du parti libéral inscrivait soixante chefs d'accusation à l'appui de leur action.

Vint le moment de l'enquête. Fait étrange: aucun des accusateurs ne se présenta! Ni même les avocats de M. Lesage et le juge renvoya la plainte.

Après avoir si magistralement raté leur coup à deux reprises, les libéraux entrepri-

rent de faire planer des doutes sur l'administration du Sanatorium Bégin. Là encore, la presse libérale s'en donna à coeur joie! Une enquête fut ordonnée et tenue aux frais des contribuables, sous la direction du juge Chabot. A deux reprises, n'ayant rien à amener devant le tribunal, les procureurs libéraux demandèrent et obtinrent l'ajournement afin de permettre aux enquêteurs de mieux chercher, de mieux fouiller. La police provinciale s'en mêla, interrogea tout le personnel du sanatorium, des experts furent commis à la revision des livres, de la comptabilité. Le résultat fut nul. Il n'y avait rien à reprocher aux administrateurs. Et le juge lui-même conclut dans son rapport: "Le sanatorium est administré en bon père de famille," ce qui, selon la lettre de la loi, est le plus beau compliment que l'on puisse faire à ceux qui sont responsables de la gestion des biens d'autrui.

Aujourd'hui, de nouveau, les libéraux se déchainent contre l'hon. Joseph Bégin. Que cet homme ait servi sa province, ses concitoyens, son comté avec dévouement, sans lâche, pendant vingt-cinq ans, qu'il se soit usé au service de l'état, sacrifiant sa famille, ses proches, qu'il soit atteint par ces manoeuvres dans sa réputation que son admirable famille en souffre, peu importe aux persécuteurs. Mais qu'ils sachent bien, ceux-là qui le persécutent, qu'il y a ici, dans le comté de Dorchester, des milliers et des milliers de citoyens, petites gens que l'hon. Jos-D. Bégin a aidé, cultivateurs, colons qu'il comprenait, et qu'il aimait, qui aujourd'hui l'entourent de leur estime et de leur confiance. On l'a bien vu quand, voulant enfin se consacrer à sa famille, l'hon. Jos-D. Bégin, au mois de septembre 1962 décida de se retirer de la politique. Ils vinrent au nombre de 3,500 chez lui, à Ste-Germaine, le supplier de rester à leur tête comme député de Dorchester et quand ils constatèrent que sa décision était irrévocable, ils lui firent le plaisir de garder le comté à l'Union Nationale avec une écrasante majorité.

Tout ce peuple est encore aux côtés de M. Bégin et ceux qui s'acharnent à le poursuivre de leur haine et de leur vindicte apprendront un jour à leur dépens que les électeurs de Dorchester n'ont pas la mémoire courte. Blessés dans leur orgueil, ils restent solidaires de celui qui a tant fait pour eux et les détracteurs de M. Jos-D. Bégin trouveront à qui parler.

LAVAL MAHEUX, directeur.

Autrefois chez les barbares, lorsqu'un chet d'armée était défait, les vainqueurs le massacraient. Avec la marche de la civilisation, les vainqueurs en sont venus à respecter la bravoure et le courage de leurs adversaires défaits ou vaincus. Cependant, depuis trois ans, il est à se demander si certains chefs ne retournent pas au barbarisme.

CHRONIQUE VISUELLE

par Dr Alain Langis
Optométriste



LA VISION DE BÉBÉ (SUITE)

"Je vois d'abord une main, puis l'autre. Je découvre que j'ai deux côtés, et en peu de temps, je puis joindre les deux mains et les "voir" d'un seul "regard", en même temps, juste devant moi. C'est l'une des premières façons qui me font constater que je commence à rapprocher les objets les uns des autres. Lorsque je suis des yeux mes mains qui se dirigent vers ma bouche, je commence à apprendre ce qu'est la "proximité" et lorsque j'étends mes bras, je commence à voir qu'ils sont plus loin."

1- Maintenant que votre bébé a près de seize semaines, il est temps pour lui de jouer avec des blocs. Faites en sorte que ce soit pour lui un événement important. Parlez-lui constamment, pendant qu'il tapote, roule et lance ses blocs, car chaque mouvement de ses mains, l'aide à apprendre les nombreuses directions que les mains et les yeux peuvent prendre.

2- Procurez-lui des blocs de plastique ou de bois d'une dimension telle qu'il puisse les tenir dans sa main. Aidez-le à mettre ses blocs côte à côte, de façon à ce qu'ils claquent ou se heurtent, alors qu'il les observe.

3- Si votre bébé est encore au biberon, qu'il vous aide à tenir la bouteille pendant qu'il boit. Placez ses deux mains sur la bouteille, au moment où celle-ci approche de sa bouche, afin qu'il puisse en voir et en sentir la proximité au moment où la suce pénètre dans sa bouche.

4- Procurez-lui divers objets propres et doux qu'il pourra mettre dans sa bouche. La série d'opérations que comporte le fait de regarder un lochet, de le prendre dans sa main, puis de le porter à sa bouche, représente une expérience très importante qui l'aide à se familiariser avec les nombreux objets qui l'entourent. En effet, c'est l'exercice qui le préparera à manger tout seul, et c'est la coordination nécessaire des yeux et des mains qui lui permettra de se servir lui-même de sa propre cuillère.

NOS PROFESSIONNELS

DR ALAIN LANGIS O.D.

OPTOMETRISTE Bureau: Dr Lafontaine
Lac Etchemin, Dorchester Mercredi: 10 A.M. à 10 P.M.
Tél.: 4-9811 Examen de la vue Ste-Claire

Dr. Viateur Pomerleau O.D.

EXAMEN DE LA VUE

Verres de contact Tél.: Bureau: 228-2891
Ville St-Georges 1ère Ave-335 Edifice Banque Canadienne Nationale Domicile: 228-3214

Tél.: 55

LOUIS FERLAND

notaire

St-Prosper

Dorchester

DR HERMANN BEAUDOIN

Médecin - Chirurgien

St-Claire

Dorchester

Bur.: 1er Samedi du mois à Standon
A St-Anselme, le lundi soir sur appointment

Jean M. Morissette

B. A. L. L. L.

Avocat- Procureur

Tel.: BUR: 523-8139
RES: 623-9460

466 rue DE LA COURONNE
SUITE 303 QUEBEC.

La vengeance va-t-elle s'exercer longtemps?

5

NOTE DE LA RÉDACTION

- La Voix du Sud a été fondée au mois de janvier 1962. Au point de vue politique, nous avons maintenu notre journal dans une stricte neutralité.

Cependant, neutralité ne veut pas dire avachissement; neutralité ne veut pas dire que nous devons laisser commettre des injustices sans les dénoncer. C'est pourquoi aujourd'hui, notre directeur se croit autorisé d'élever la voix contre certaines méthodes infâmes qui ont été employées et qui sont employées contre l'un de nos concitoyens les plus éminents.

La Voix du Sud défend aujourd'hui notre ancien député et ministre. Demain, si un libéral était victime des mêmes injustices, elle prendrait les mêmes armes pour venir à sa défense.

Nous croyons que c'est le rôle d'un journal qui se respecte, d'adopter cette ligne de conduite: ligne de conduite honnête, franche et droite.

Avec la publication du rapport de la Commission Salvas, nous assistons au quatrième acte d'un drame qui dure depuis les élections de 1960.

Comment, nous de Dorchester, pourrions-nous rester insensibles devant les attaques répétées et méchantes qui ont été et qui sont dirigées contre notre éminent concitoyen l'Honorable J.D. Bégin?

Nous le connaissons bien. Il a été notre représentant pendant 27 ans. Les libéraux aussi bien que les nationaux de Dorchester le respectent et savent qu'il a toujours donné le maximum de son talent et de son esprit de travail pour les servir.

Comment rester insensibles devant les injustices dont il a été victime depuis 1960? Général des armées de l'Union Nationale, son grand tort a été de perdre l'élection de 1960 (si cette élection a été perdue, il faut en attribuer la plus grande part à celui qui était à ce moment-là le chef de l'équipe et qui n'était pas à la hauteur de la situation).

Peu importe, l'adversaire s'est acharné et s'acharne depuis ce temps contre celui qui avait la responsabilité de diriger les armées de l'Union Nationale.

PREMIER ACTE

Résumons-nous: Dès le lendemain de l'élection de 1960, avec titre sur cinq colonnes, les journaux publiaient les calomnies de ses adversaires et disaient:

"ELECTION VOLEE DANS DORCHESTER - BOITES DE SCRUTIN DANS LE LAC ETCHEMIN".

Pourtant, quelques jours plus tard, un recomptage avait lieu devant l'honorable Juge Langlais et après avoir vérifié toutes et chacune des boîtes de scrutin, l'Honorable Juge Langlais trouvant que tout était dans l'ordre félicitait le président de l'élection. L'avocat du parti libéral était également obligé de reconnaître que tout c'était fait honnêtement et, à son tour, il se levait pour féliciter le président et la secrétaire de l'élection.

DEUXIÈME ACTE

Quelque temps plus tard une pétition en contestation de l'élection était signifiée à l'Honorable J.D. Bégin.

Les journaux, encore là, firent grand état des chefs d'accusation que comportait la pétition:

"MANOEUVRES FRAUDULEUSES"

disait l'article du Devoir. Cependant, lorsque vint le jour fixé pour plaider cette contestation d'élection, aucune preuve ne fut présentée et l'avocat du parti libéral ne se montrait même pas à la Cour. La pétition était renvoyée.

Tout ce que l'on avait voulu faire, c'est évident, c'était d'essayer de détruire la réputation d'un homme public.

TROISIÈME ACTE

LE SANATORIUM BEGIN. Pendant plus d'un an, des comptables ont fouillé les comptes et les documents de cette Institution et vers le mois de septembre 1962, avec grand renfort de publicité, les journaux annonçaient une enquête sur l'administration du Sanatorium Bégin, enquête qui devait être présidée par l'Honorable Juge Victor Chabot.

Les séances commencèrent et pas une preuve de maladministration ou de malversation ne put être soumise. Le tribunal dut s'ajourner plusieurs fois pour permettre à l'avocat de la Commission, monsieur Robert Cliche de poursuivre son enquête plus à fond. La Police Provinciale s'en mêla. Elle interrogea à peu près tous les citoyens qui avaient travaillé ou eut quelques rapports avec la construction de cet hôpital. Et lorsque les séances furent reprises, aucune preuve encore ne pouvait être soumise et en définitive l'Honorable Juge Chabot, dans un jugement assez élaboré, devait conclure en décernant le meilleur certificat qui soit:

"CETTE INSTITUTION A ETE ADMINISTREE EN BON PERE DE FAMILLE".

Peut-on concevoir le calvaire qu'a dû gravir monsieur Bégin depuis trois ans? C'est un homme de coeur, il a une famille distinguée qui fait honneur à notre région et à notre province.

Peut-on concevoir, ce qu'il a pu souffrir dans le silence, car il n'a pas voulu se servir des armes de ses adversaires: **"IL EST RESTE DIGNE DANS L'EPREUVE".**

Nous tenons à lui dire que nous sommes avec lui; qu'il peut compter sur notre amitié et notre confiance. - Il le sait. L'automne dernier, c'est plus de 3,500 électeurs du comté qui lui demandaient d'être de nouveau candidat.

Les épreuves l'ont grandi à nos yeux.

SES SEULES FAUTES: Avoir tenu le parti libéral en échec pendant seize ans et être allé, la veille de l'élection, parler dans le comté de M. Lesage.

C'est ce M. Lesage, qui, le lendemain de l'élection déclarait à l'Honorable Jean-Jacques Bertrand, en parlant de notre député:

"IL VA ME PAYER CA".

C'est le fils de M. Lesage qui, quelques jours après l'élection de 1960, au Lac Etchemin, désignant la résidence de M. Bégin disait devant témoins:

"CELUI-LA NOUS ALLONS LE RUINER".

LA VENGEANCE VA-T-ELLE CONTINUER LONGTEMPS?

5

5

Sa Sainteté JEAN XXIII



"LA PAIX ENTRE LES NATIONS"

et son message

L'encyclique "PACEM IN TERRIS"

SUITE DE LA DERNIERE EDITION

Dans cette encyclique, Jean XXIII préconise :

- * La réduction des armes nucléaires et la primauté des négociations
- * La nécessité d'une autorité mondiale qui ne saurait être imposée de force
- * La reconnaissance de la montée ouvrière, de la promotion féminine
- * La coopération des catholiques avec tous les hommes de bonne volonté

Rapports entre les Communautés politiques

Droits et devoirs

Nous affirmons à nouveau l'enseignement maintes fois donné par Nos Prédécesseurs: les communautés politiques ont entre elles, des droits et des devoirs réciproques: elles doivent donc harmoniser leurs relations selon la vérité et la justice, en esprit d'active solidarité et dans la liberté. La même loi morale qui régit la vie des hommes doit régler aussi les rapports entre les Etats.

Ce principe s'impose clairement quand on considère que les gouvernants, lorsqu'ils agissent au nom et pour l'intérêt de leur communauté, ne peuvent en aucune façon renoncer à leur dignité d'homme: dès lors, il ne leur est absolument pas permis de trahir la loi de leur nature, qui est la loi morale.

Ce serait d'ailleurs un non-sens que le fait d'être promus à la conduite de la chose publique contraigne des hommes à abdiquer leur dignité humaine. N'occupent-ils pas précisément ces postes éminents parce que, en raison de qualité singulières, on a vu en eux les membres les meilleurs du corps social?

En outre, c'est l'ordre moral qui postule dans toute société la présence d'une autorité; fondée sur cet ordre, l'autorité ne peut être utilisée contre lui sans se ruiner elle-même. L'Esprit-Saint nous en avertit: "Ecoutez donc, rois, et comprenez! Instruisez-vous, souverains des terres lointaines! Prêtez l'oreille, vous qui commandez aux foules, qui êtes fiers de la multitude de vos peuples! Car c'est le Seigneur qui vous a donné le pouvoir et le Très-Haut la souveraineté; c'est lui qui examinera votre conduite et scrutera vos desseins". (53)

Faut-il enfin rappeler, en ce qui concerne les rapports internationaux, que l'autorité doit s'exercer en vue du bien commun? Telle est sa première raison d'être. Or, l'un des premiers impératifs majeurs du bien commun concerne justement la reconnaissance et le respect de l'ordre moral. "La bonne organisation des Etats trouve son assise sur le roc inébranlable et immuable de la loi morale, manifestée par le Créateur lui-même... de l'ordre naturel, et inscrite par lui dans le cœur des hommes en caractères ineffaçables. Comme un phare resplendissant, elle éclaire de ses principes la route à tenir par les hommes et les peuples. Qu'ils se guident sur les signes et les avertissements si sûrs qu'elle leur adresse, s'ils ne veulent pas livrer à la tempête et au naufrage toute la peine et l'ingéniosité dépensées pour établir une organisation nouvelle". (54)

L'expérience nous montre les différences souvent notables de savoir, de vertus, de capacités intellectuelles et de ressources matérielles qui distinguent les hommes les uns des autres. Mais cet état de fait ne donne aux plus favorisés aucun droit d'exploiter les plus faibles; il leur crée, à tous et à chacun, un devoir plus pressant de collaborer à leur élévation réciproque.

De même, certaines communautés politiques peuvent se trouver en avance sur d'autres dans le domaine des sciences, de la culture, du développement économique. Bien loin d'autoriser une domination injuste sur les peuples moins favorisés, cette supériorité oblige à contribuer plus largement au progrès général.

Il ne peut, certes, pas exister d'êtres humains supérieurs à d'autres par nature: par nature, tous sont d'égale noblesse. Et pas davantage les communautés politiques ne connaissent d'inégalité entre elles au point de vue de la dignité naturelle. Chacune est comme un corps dont les membres sont des hommes. D'ailleurs, l'histoire montre que rien n'affecte les peuples comme ce qui touche de près ou de loin à leur honneur, et cette sensibilité est légitime.

La vérité exige encore que, dans les nombreuses initiatives rendues possibles par les dernières inventions de la technique et qui favorisent une plus large connaissance mutuelle entre peuples différents, on observe toujours une sereine objectivité. Chaque communauté peut assurément mettre en relief ses richesses propres, mais il faut absolument proscrire les méthodes d'information qui, en violation de la vérité, porteraient injustement atteinte à la réputation de tel ou tel peuple (55).

Dans la justice

Les rapports entre les communautés politiques doivent se conformer aussi aux règles de la justice: ceci implique la reconnaissance des droits mutuels et l'accomplissement des devoirs correspondants.

Puisque les communautés politiques ont droit à l'existence, au progrès, à l'acquisition des ressources nécessaires pour leur développement, à la première place dans les réalisations qui les concernent, à la défense de leur réputation et de leur dignité, on en conclura qu'elles sont obligées, à titre égal, de sauvegarder chacun de ces droits et de s'interdire tout acte qui les léserait. Dans leurs rapports privés, les hommes ne peuvent poursuivre leurs intérêts propres au prix d'une injustice envers les autres; pareillement, les communautés politiques ne peuvent légitimement se développer en causant un préjudice aux autres ou en exerçant sur elles une pression injuste. Il n'est pas hors de propos de citer ici le mot de saint Augustin: "Une fois la justice mise de côté, que deviennent les empires, sinon des brigandages, en grand?" (56)

Il peut évidemment arriver, et de fait il arrive, que les communautés politiques entrent en rivalité d'intérêts; ces conflits ne peuvent pourtant se régler ni par la force des armes ni par la fraude ou la tromperie, mais comme il convient à des hommes, grâce à la compréhension mutuelle, par une estimation objective des données et moyennant un compromis équitable.

Dans la vérité

La vérité doit présider aux relations entre les communautés politiques. Cette vérité bannit notamment toute trace de racisme; l'égalité naturelle de toutes les communautés politiques en dignité humaine doit être hors de conteste. Chacune a donc droit à l'existence, au développement, à la possession des moyens nécessaires pour le réaliser, à la responsabilité première de leur mise en oeuvre. Chacune revendiquera légitimement son droit à la considération et aux regards.

Le sort des minorités

Depuis le XIXe siècle, s'est accentuée et répandue un peu partout la tendance des communautés politiques à coïncider avec les communautés nationales. Pour divers motifs, il n'est pas toujours possible de faire coïncider les frontières géographiques et ethniques: d'où le phénomène des mi-

norités et les problèmes si difficiles qu'elles soulèvent.

A ce propos, Nous devons déclarer de la façon la plus explicite que toute politique tendant à contrarier la vitalité et l'expansion des minorités constitue une faute grave contre la justice, plus grave encore quand ces manoeuvres visent à les faire disparaître.

Par contre, rien de plus conforme à la justice que l'action menée par les pouvoirs publics pour améliorer les conditions de vie des minorités ethniques, notamment, en ce qui concerne leur langue, leur culture, leurs coutumes, leurs ressources et leurs entreprises économiques (57).

On observera pourtant que ces minorités, soit par réaction contre la situation pénible qui leur est imposée, soit en raison des vicissitudes de leur passé, sont assez souvent portées à exagérer l'importance de leurs particularités, au point même de les faire passer avant les valeurs humaines universelles, comme si le bien de toute la famille humaine devait être subordonné aux intérêts de leur propre nation. Il serait normal, au contraire, que les intéressés prennent également conscience des avantages de leur condition: le contact quotidien avec des hommes dotés d'une culture ou d'une civilisation différente les enrichit spirituellement et intellectuellement et leur offre la possibilité d'assimiler progressivement les valeurs propres au milieu dans lequel ils se trouvent implantés. Cela se réalisera s'ils constituent comme un pont qui facilite la circulation de la vie, sous ses formes diverses, entre les différentes traditions ou cultures, et non pas une zone de friction, cause de dommages sans nombre et obstacles à tout progrès et à toute évolution.

Solidarité efficace

La vérité et la justice présideront donc aux relations entre les communautés politiques, et celles-ci seront animées par une solidarité efficace, mise en oeuvre sous les mille formes de collaboration économique, sociale, politique, culturelle, sanitaire et sportive; formes possibles et fécondes pour notre époque. A ce propos, ne perdons pas de vue que la mission naturelle du pouvoir politique n'est pas de limiter aux frontières du pays l'horizon des citoyens, mais de sauvegarder avant tout le bien commun national, lequel assurément est inséparable du bien de toute la communauté humaine.

Ainsi, il ne suffit pas que les communautés politiques, dans la poursuite de leurs intérêts, se gardent de se causer du tort les unes aux autres. Il leur faut mettre en commun leurs projets et leurs ressources pour atteindre les objectifs qui leur seraient autrement inaccessibles. Dans ce cas, toutefois, on évitera par-dessus tout que des arrangements avantageux pour tel ou tel groupe de communautés politiques ne se soldent pour d'autres par des dommages, mais bien par des avantages positifs.

Pour satisfaire à une autre exigence du bien commun universel, chaque communauté politique doit favoriser en son sein les échanges de toute sorte, soit entre les particuliers, soit entre les corps intermédiaires. En beaucoup de régions du monde coexistent des groupes plus ou moins différents sous le rapport ethnique; il faut veiller à ce que les éléments qui caractérisent un groupe ne constituent pas une cloison étanche entravant les relations entre des hommes de groupes divers. Cela détonnerait brutalement à notre époque, où les distances d'un pays à l'autre ont à peu près disparu. On n'oubliera pas non plus que, si chaque famille ethnique possède des particularités qui forment sa richesse singulière, les hommes ont en commun des éléments essentiels et sont portés par nature à se rencontrer dans le monde des valeurs spirituelles, dont l'assimilation progressive leur permet un développement toujours plus poussé. Il faut donc leur reconnaître le droit et le devoir d'entrer en communauté les uns avec les autres.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Eclipse totale de soleil le 20 juillet 1963

Si vous êtes nés entre le 22 juin et le 23 juillet, votre date de naissance se place sous le signe du Cancer, justement dans cette période de l'éclipse totale du soleil qui sera visible dans notre région le 20 juillet prochain.

Les personnes dont la date de naissance se trouve dans cette période du Cancer seront chanceuses d'après les revues et les magazines qui publient des horoscopes, la bonne apparence du soleil le lendemain de l'éclipse vous favorisera. Vos affaires en seront influencées disent-ils.

Il faudra quand même que vous soyez prudents et réticents en gardant pour vous vos projets.

Après l'éclipse, nous disent-ils, surveillez vos transactions immobilières.

Le Canada sera cette année, le pays le plus favorisé pour observer l'éclipse totale du soleil puisqu'un grand nombre de canadiens se trouve directement dans le chemin que décrira l'éclipse.

Cette éclipse commencera au lever du soleil le 20 juillet au nord du Japon, passera par l'Alaska, et décrira une diagonale à travers le Yukon, au-dessus des Provinces des Prairies, dans le nord de l'Ontario, à travers la province de Québec et finalement dans le Maine.

Les québécois surtout verront quelque chose de spectaculaire si le ciel est clair. Le chemin de l'éclipse passe exactement au-dessus de Trois-Rivières pour se diriger au-dessus de notre comté.

Si le temps est mauvais, malheureusement, il faudrait attendre de nouveau au 26 février 1979 pour le prochain spectacle.

C'est pourquoi les scientifiques du monde entier ont rassemblé tout l'équipement possible et se rendront aux endroits les plus favorisés pour faire leurs observations.

LE CANADIEN NATIONAL

Le Canadien National aura même un train spécial qui partira de Winnipeg le 18 juillet pour se rendre à 800 milles au nord de Winnipeg.

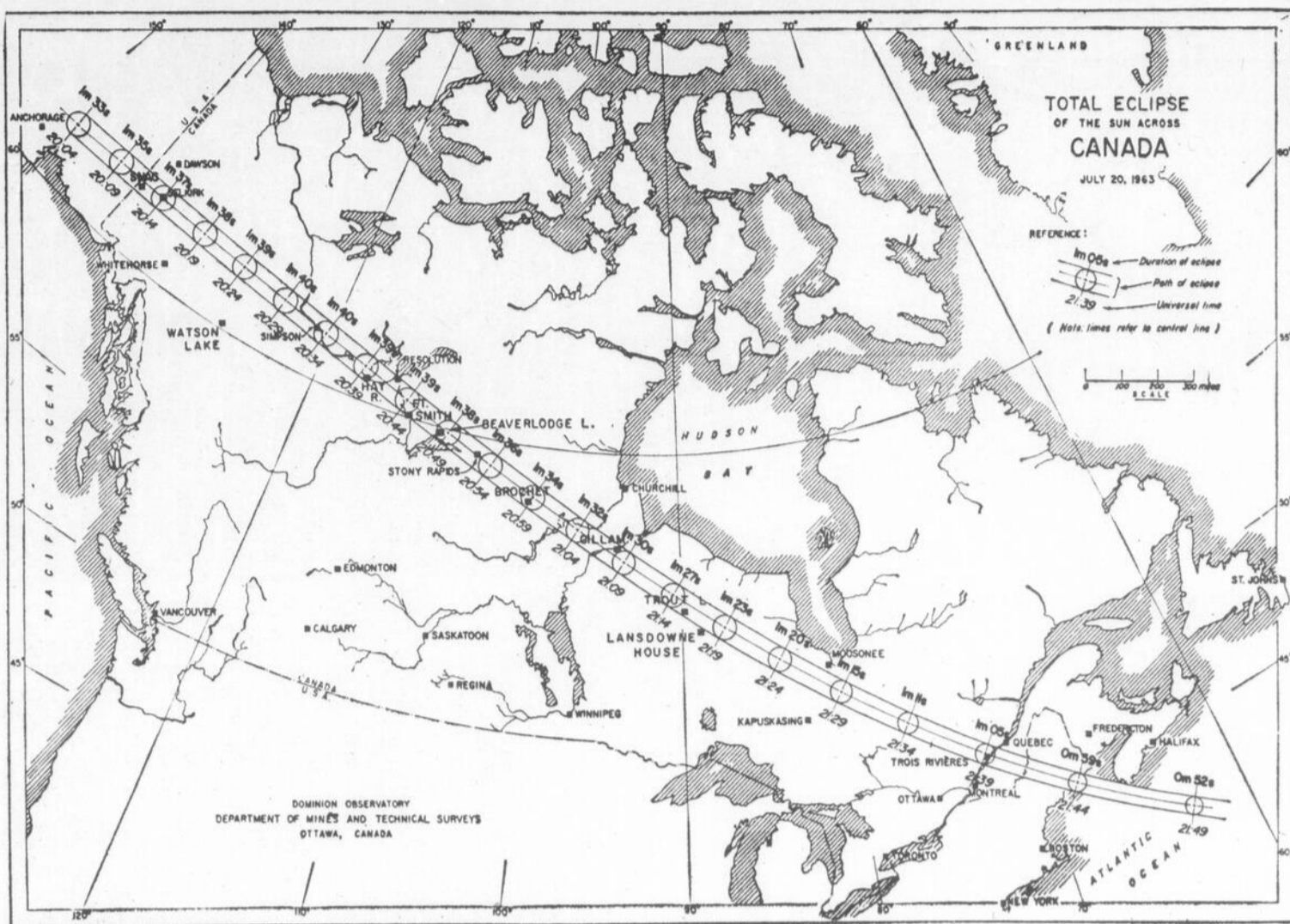
Cet endroit paraît-il, est l'un des meilleurs pour observer l'éclipse.

Après que les techniciens auront pris des heures à installer leurs instruments très délicats, il y aura 92 secondes pour observer l'éclipse.

Et au cas où le temps serait couvert le Canadien National a organisé une expédition de pêche qui permettra à ses savants et à ses touristes d'oublier un peu leur désappointement.

La Trans Air Ltd., avec une piste à Churchill et un service de cinq jours par semaine, attend un très grand nombre de voyageurs.

En somme, le monde scientifique est en ébullition car il n'arrive pas souvent qu'une éclipse du soleil traverse la terre sur une aussi grande distance.



Tous les canadiens qui seront assez chanceux d'être dans le chemin de l'éclipse devront prendre certaines précautions.

La Société Nationale pour la Prévention de la Cécité a donné un avis aux gens qui s'attendent d'observer le phénomène.

Les lunettes fumées, les pellicules photographiques exposées ne sont pas d'une densité suffisante pour empêcher des dommages irréparables à la vue si l'éclipse est observée à travers ces lunettes soleil ou ces pellicules.

Apparemment la rétine de l'oeil peut être brûlée par les rayons infrarouges qui se dégagent du soleil.

Durant une éclipse il y a assez de lumière qui est arrêtée pour permettre une observation facile du soleil; c'est là que les rayons peuvent causer des dommages irréparables et vous ne vous en apercevez pas.

Durant l'éclipse du soleil de 1960, un très grand nombre de personnes et spécialement des étudiants ont souffert des dommages irréparables à leur vue.

Alors, comment observer l'éclipse?

Le Docteur Ferree suggère que l'éclipse soit observée avec la lentille binoculaire dirigée vers le soleil mais projetée sur un écran de coton, ne pas regarder la lentille binoculaire.

Un autre moyen, percer un petit trou dans un morceau de carton et permettre aux rayons de soleil de passer par ce trou et mettre à foyer sur une surface blanche.

De toute façon, ne vous laissez pas aller observer l'éclipse à l'oeil nu et même pas avec des verres fumés.

CHALET A VENDRE

Situé sur les bords du Lac-Etchemin, tout meublé, eau courante, électricité. Pour information, téléphoner à: St-Malachie, Téléphone 25, MME DOMINIQUE AUBE.

DANGER!

NE REGARDEZ PAS L'ECLIPSE... sans prendre les précautions nécessaires!

Voici comment protéger vos yeux contre les dangers de cécité en regardant l'éclipse du soleil le 20 juillet 1963.

Lors de l'éclipse du 8 avril 1959, 170 personnes en Australie, en majorité des enfants, subirent des dommages permanents à la VUE. Les causes de cette tragédie sont l'ignorance et la curiosité.

Voici le meilleur moyen de regarder une éclipse:

LE FILM PHOTOGRAPHIQUE

1. Prendre un film neuf (non exposé) pour photographier en blanc et noir.
2. Le dérouler complètement à la lumière.
3. Le rouler et le faire développer, de la façon ordinaire.
4. Couper des morceaux de film permettant de couvrir les deux yeux.
5. Regarder l'éclipse à travers un de ces morceaux de film développé.

ATTENTION

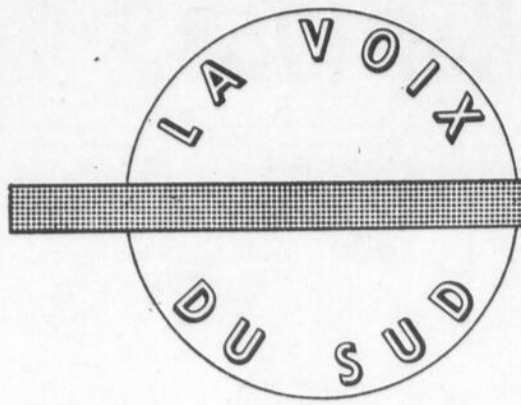
- Un négatif ordinaire d'une vieille photo est dangereux.
- Les lunettes de soleil ne protègent pas suffisamment.
- Le morceau de vitre noircie à la fumée est aussi dangereux.
- L'usage des instruments télescopiques est très dangereux.

LE COLLEGE DES OPTOMETRISTES DU QUEBEC

5

5

5



les spectacles

"L'ABOMINABLE HOMME DES DOUANES"

COMEDIE POLICIERE DE MARC ALLEGRET

par Victor BARBIER



Darry COWL, impassible, dans une scène de "L'abominable homme des douanes".

(AFP) - Campo Santos est le meilleur douanier de Marseille. Il vit, même, des jours calmes et paisibles dans une petite maison du Vieux-Port. Pourtant, la rivalité de deux bandes redoutables va détruire sa douce tranquillité en le jetant dans la plus étrange des aventures.

Arnakos vient de s'assurer l'exclusivité de la drogue. Mais Grégor, un autre chef de bande, voit cette initiative d'un mauvais oeil. Il sait que son rival attend la livraison d'un important chargement d'opium, dissimulé dans la cale d'un cargo suédois. Aussi le dénonce-t-il à la douane. Arnakos attend, aussi, l'arrivée de Timitti, un tueur américain. Campo, pour arrêter ce dangereux individu, est le premier à l'aéroport. Arnakos et ses hommes s'y trouvent également et, par on ne sait quelle ironie du destin, confondent Timitti et Campo. Sachant que toute mise au point le condamnerait, sûrement, à mort, Campo décide de se taire et de jouer le jeu. Aussi se laisse-t-il conduire à la somptueuse villa d'Arnakos, située à quelques kilomètres de Marseille. Là, Campo est, tout de suite, subjugué par Gloria, une "faiblesse" du chef de gang. Une fête somptueuse lui est même offerte.

Mais le lendemain, il faut prendre livraison de la drogue cachée sur le cargo. Campo s'en tire avec tant d'habileté que son prestige se trouve encore accru aux yeux de tous et même de Gloria, qui n'avait jamais vu d'aussi près un super-caïd made in USA. Une bagarre avec la bande rivale, celle de Grégor, tourne, également, à son avantage. L'inconscience de Campo, devant les pires dangers, le fait, une fois encore, passer pour un héros, surtout aux yeux de Gloria qui, de moins en moins, cache son penchant pour cet homme. Pour se venger, Arnakos décide de jeter Campo dans la gueule du loup en l'envoyant exécuter le tueur russe de la bande à Grégor. Il est, certainement, une providence pour les innocents car, dans un moment d'ivresse, le fameux tueur se jette par

la fenêtre de son appartement. Une fois de plus, Campo triomphe. Sa victoire est complète car il parvient, aussi, à rejoindre ses supérieurs à la douane. Ceux-ci, insatiables, lui demandent de découvrir la cachette de la drogue. Ainsi, bien malgré lui, Campo retourne à la villa d'Arnakos. Gloria, plus amoureuse que jamais, s'y trouve seule et n'hésite pas à indiquer la cachette à Campo. L'opium est entreposé dans une biscuiterie. La police est prévenue. Hélas! peu de temps avant son arrivée dans la biscuiterie, les deux bandes de gangsters viennent de s'exterminer jusqu'au dernier. Campo ne peut plus cacher sa véritable identité à Gloria: un pauvre petit douanier. Mais l'amour fait des miracles et Gloria est toute prête à aimer un gabelou.

Il est d'évidence pour tout le monde, aujourd'hui, que le public a envie de se distraire. C'est pour cette raison que Marc Allégret a adapté le roman de la "série noire" "L'Abominable Homme des Douanes", de Clarence Weff, en donnant au personnage principal les caractéristiques d'un "Jean de la Lune" moderne.

Ce personnage de héros malgré lui, est incarné par l'irrésistible Darry Cowl, qui joue avec autant de brio les faux caïds que les séducteurs "af-franchis". Dirigeant de solides comédiens de la trempe de Pierre Brasseur (le tueur russe), Francis Blanche (Arnakos), Marcel Dalio (Grégor), Marc Allégret a réussi une comédie policière dans la tradition des meilleurs films comiques internationaux. Pour ce faire, l'auteur d'"Une si jolie petite plage" a tenté d'éliminer le dialogue, d'oublier le trop fameux vaudeville bien français et de faire visuel, même en se moquant, parfois, de la vraisemblance. Gloria, la jolie blonde, se nomme Tafia Beryll. Avant de jeter son dévolu sur le modeste gabelou, elle fut l'héroïne de "Miss Shumway jette un sort".

Victor BARBIER

COPYRIGHT AGENCE FRANCE-PRESSE L. A.

VOULEZ-VOUS DES AIRS MODERNES?

Il y en a qui préfèrent la musique ancienne et d'autres le bruit moderne aussi dénommé musique.

La compagnie Sparton nous livre deux albums d'un disque chacun, dans la série Command RS-33-846. Tony Mottola se présente à nous avec sa guitare.

La mode est à la guitare. On en abuse. Tout le monde s'y met et le résultat n'est pas toujours heureux pour l'auditeur. Au moins si chaque interprète ne se croyait pas vedette...

Enoch Light est responsable de la production. Voici quelques airs de guitare soutenus par d'autres instrumentistes: "Tenderly"; "Mitzi"; "Seuls ensemble"; "Parle bas"; "Vous êtes trop polie"; "Fly me to the moon"; "Misty", etc.

Disque agréable.

Et voici un autre enregistrement Command RS-33-846 portant titre "Delicado". C'est encore Enoch Light qui dirige la production.

Lew Davies et son orchestre offrent des airs populaires. En voici quelques uns: "Alone together"; "C'est si bon"; "The way you look tonight"; "The boy next door"; "The soft sell"; "C'est l'heure"; "Take it easy" et quelques airs de même farine.

Beaucoup de bruit, beaucoup d'instruments de cuivre, mais c'est dans le goût moderne.

De nombreux jeunes aimeront ce bruit musical qui est de notre époque.

Enregistrement alerte et vibrant.

Michel BOUCHER



MARCHANDS, JOBBERS, COLPORTEURS. Achetez vos marchandises aux prix du manufacturier. Stock d'automne et d'hiver: Hommes, dames et enfants. Habits, paletots, manteaux, chemises, pantalons, coupe-vents, chaussures. Catalogue illustré, gratis.

842, rue ST-JOSEPH EST, Qué., P. Q. Tél.: 522-6458

CAMILLE TAILLON INC

Courtiers d'Assurance Agréés

Téléphone: Bureau 529-4959 - Résidence: 527-2725

978, rue St-Jean - Chambre 202

QUÉBEC 4, P.Q.

SPECIALITÉ: BONS DE GARANTIE



M. Gabriel Bégin, garagiste, de Ste-Germaine, coordonnateur dans le comté de Dorchester. M. Jacques R. Bisailon, Ing. P. à la Compagnie Québec Power, président du comité des paroisses. Mgr Alphonse Giroux, C.S., directeur du Conseil des Oeuvres de Québec. M. Roger Paquet, directeur-gérant de la succursale de Québec du Crédit Interprovincial Inc., président général de la campagne 1963. M. Laurent Caron, de St-Anselme, président régional

OUVERTURE DE LA CAMPAGNE DE LA FÉDÉRATION DES OEUVRES, LE 6 OCTOBRE

Monsieur Jacques R. Bisailon, I.P., président du comité des Paroisses pour la prochaine campagne des oeuvres du diocèse de Québec, annonce que Monsieur Gabriel Bégin, garagiste de Ste-Germaine, a bien voulu accepter la responsabilité de l'organisation de la campagne des oeuvres dans le comté de Dorchester. Il s'agit là, a précisé Monsieur Bisailon, d'une lourde responsabilité et je félicite Monsieur Bégin de sa générosité.

Au cours de cette conférence de presse, Monsieur Bégin a souligné que l'an dernier la campagne des oeuvres a rapporté \$15,520.00 dans le comté de Dorchester. Les services dispensés par le Conseil et ses oeuvres affiliées ont coûté plus de \$28,730.00. "Cette tâche que je viens d'accepter, je la considère comme un devoir, a dit Monsieur Bégin, et je formule l'espoir que les citoyens du comté se montreront de plus en plus généreux à l'endroit du Conseil et de ses oeuvres bénéficiaires. Je crois que c'est la responsabilité de tous et chacun de nous préoccuper des misères sociales qui nous entourent et de participer au bien-être de nos concitoyens. De plus en plus, les charités individuelles, même si elles ont toujours leur place dans notre société moderne, semblent impuissantes devant les problèmes sociaux qui doivent être solutionnés; de plus en plus cette charité collective qu'est la campagne des oeuvres répond à un urgent besoin que même les gouvernements les mieux intentionnés ne pourront remplacer."

LE POEME DE LA SEMAINE

SI TU PEUX

Si tu peux voir détruit l'ouvrage de ta vie
Et sans dire un seul mot te mettre à rebâtir,
Ou perdre en un seul coup le gain de cent parties
Sans un geste et sans un soupir . . .

Si tu peux supporter d'entendre tes paroles
Travesties par des gueux pour exciter des sots,
Et d'entendre mentir sur toi leurs bouches folles
Sans mentir toi-même d'un mot . . .

Si tu peux rester digne en étant populaire,
Si tu peux rester peuple en conseillant les rois,
Et si tu peux aimer tous tes amis, en frère,
Sans qu'aucun d'eux soit tout pour toi;

Si tu sais méditer, observer et connaître,
Sans jamais devenir sceptique ou destructeur;
Rêver, mais sans laisser ton rêve être ton maître.
Penser sans n'être qu'un penseur;

Si tu peux être dur sans jamais être en rage,
Si tu peux être brave et jamais imprudent
Si tu sais être bon, si tu sais être sage,
Sans être moral ni pédant;

Si tu peux rencontrer Triomphe après Défaite
Et recevoir ces deux menteurs d'un même front
Si tu peux conserver ton courage et ta tête
Quand tous les autres la perdront,

Alors les Rois, les Dieux, la Chance et la Victoire
Seront à tout jamais tes esclaves soumis,
Et, ce qui vaut mieux que les Rois et la gloire
Tu seras un homme, mon fils.

Rudyard KIPLING



AUTOBUS SCOLAIRES neufs & usagés

(Le centre d'autobus le plus complet au Québec)

VOITURES USAGEES "GARANTIE OK"

Pour être bien servis, visitez



Le Garage le plus considérable de la Rive-Sud

40, rue St-Henri

ROND-POINT - LÉVIS, Qué. Tél.: 837-5888
837-5075

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



Debossage-Peinture

Réparations générales de carrosseries

Remorquage jour et nuit

STE-CLAIRE, Co. Dorch.

Tél. 381

5

5

5

VIE SOCIALE ET RELIGIEUSE

MARIAGE LESSARD - LACROIX, Ste-Justine



MARIAGE BISSONNETTE - LAPOINTE, Ste-Justine



MARIAGE LAROCHELLE - CLOUTIER, Ste-Germaine



Photos Studio A.-B. Chabot, Lac Etchemin

MARIAGE THIBODEAU - LABBE, St-Odilon



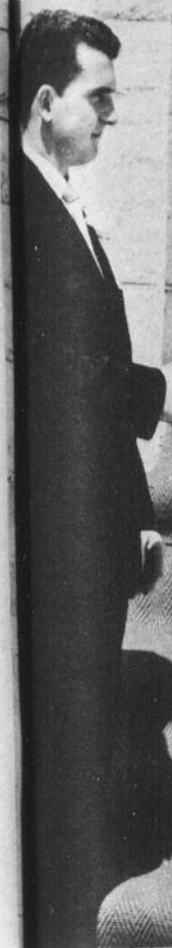
MARIAGE ST-HILAIRE - HALLE, Ste-Germaine



BELLEAU - DU



MARIAGE B



OR DE M. E



CORRIVE



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

MARIAGE BEDARD - JALBERT, Ste-Justine



OR DE M. ET MME ADELARD MAHEUX, Lac-Etchemin.



Première messe de l'abbé Gérard Lessard, fils de M. et Mme Raymond Lessard, de St-Odilon.



Première messe de l'abbé Henri Lessard, fils de M. Eddy Lessard, de St-Odilon.

M A R I A G E S

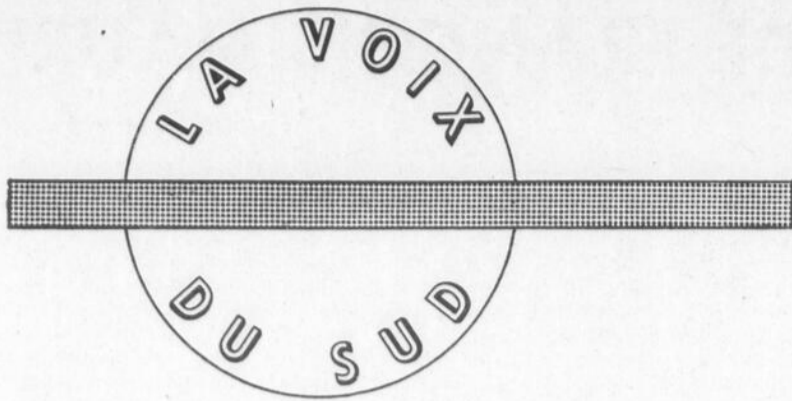
DU... CORRIVEAU - DUPONT, - FOURNIER - DUPONT, St-Nazaire.



5

5

5



la femme

Beauté, mon beau souci...

POURQUOI VOULEZ-VOUS BRUNIR?

par J. GAUVAIN

(AFP). — Oui, Mesdames et Mesdemoiselles, pourquoi voulez-vous brunir l'été, brunir en vacances? Vous l'avez-vous jamais demandé? Il y a bien une raison: si vous aimez comme moi lire des romans vieillots, vous y verrez incidemment avec quel soin les coquettes d'autrefois (un autrefois qui va... des commencements du roman, mettons du XVIIIème siècle, au-delà de la première guerre mondiale) vous y verrez, donc, avec quel soin touchant ces coquettes évitaient d'être "noircies", brûlées" par l'air et le soleil. Grands chapeaux, visières, ombrelles, voiles et voilettes, gants même, et bien entendu toutes les sources d'ombre, leur servaient à préserver de toute atteinte leur teint "de lys", "de lait", "de neige", ou "de nacre", mais jamais, au grand jamais, d'acajou ou de pain d'épices! Donc quelque chose est intervenu qui a révolutionné l'esthétique féminine.

Ce quelque chose est en réalité multiple. La pratique

des sports par les femmes y a sa part. Les joueuses de tennis et les belles cyclistes du début du siècle, voire les amazones de tous les temps, devaient bien risquer hardiment le "coup de soleil", et les premières baigneuses, en dépit de leurs maillots montants, de leurs bas, de leurs bottines et de leurs vastes peignoirs. La médecine a eu son mot à dire: elle a vanté les bienfaits du grand air et même ceux de l'ensoleillement, mais graduel, sage, modéré. La mode a tout emporté: elle ignore en principe la sagesse et la modération. Tout le monde a voulu brunir, à tort et à travers, brunir plus et mieux que le voisin — car les hommes n'ont pas échappé à l'entraînement universel. L'évolution des mœurs qui a autorisé les civilisés à se dévêtir, en public, de plus en plus n'a pas été étrangère aux nouveaux usages.

Dans cet engouement il a résulté pas mal d'inconvénients, depuis des conséquences inat-

tendues sous l'angle esthétique, et dues non à l'insolation mais à l'excès d'insolation, jusqu'à des maladies plus ou moins graves.

Aujourd'hui un certain équilibre est atteint. Les "vacanciers" se font toujours rissoler au soleil des plages, déshonneur à revenir, même de la rive méditerranéenne au mois d'août, légèrement dorée et non pas rôtie. On commence à savoir que si le soleil est bienfaisant c'est à condition d'user avec prudence de ses prodigieuses radiations; qu'il fait parfois payer ses bienfaits en accentuant les rides des visages qui ne sont plus tout jeunes, en durcissant la peau, certains insinuent même, en accentuant ces duvets que l'on dit superflus.

Un choix s'offre donc désormais: brunir ou ne pas brunir? Brunir peu ou beaucoup? Il est bon de se poser la question. La nature se charge quelquefois d'y répondre: certaines peaux refusent de brunir, se contentent de rougir vilaine-

ment, ou encore brunissent mais par plaques seulement. L'expérience est instructive mais risque de gâter les vacances, au moins en leur début. C'est pire si migraines, troubles cardiaques, troubles pulmonaires indiquent; un peu tard, qu'il ne fallait pas la tenter.

On aura donc intérêt sinon à consulter un dermatologue et un médecin de médecine générale, du moins à demander à ce dernier, à l'occasion, ce qu'il pense du problème, après auscultation, prise de tension, etc.

Supposons que dans toutes ces hypothèses la réponse de la science et du bon sens soit négative. Allez-vous vous désespérer? Trépigner et refuser de partir?

Non! Demandez-vous plutôt pourquoi vous voulez tant brunir.

Parce que ça fait du bien?" Non, encore puisqu'à vous on dit que cela ferait plutôt mal.

Parce que c'est la mode? Pour faire comme tout le monde? Allons! lorsqu'il s'agit de vêtements vous savez très bien choisir, interpréter, adopter cette mode à votre cas personnel. Quant à faire comme tout le monde n'êtes-vous pas furieuse quand vous voyez sur d'autres têtes le chapeau, sur d'autres dos la robe. que vous aviez distingués pour leur originalité de bon goût et que vous croyiez vous être bien personnels? Alors pourquoi vouloir copier la peau hâlée de celles dont vous ne voudriez pas copier... la veste de plage?

Je vois bien une petite difficulté: à l'heure où tous les tapis de bain se déploient et où chacun s'y allonge vous craignez de faire "cavalière seule" en ne vous conformant pas au

rite. Votre famille, vos amis, vos camarades et peut-être même votre flirt s'installent et vous redoutez à la fois de vous singulariser et de vous sentir bien isolée si vous, vous choisissez ce moment-là pour aller vous asseoir à l'ombre des forêts. Mais rassurez-vous: très rares sont les cas où le moindre bain de soleil est strictement interdit, et si ce cas est le vôtre vous éviterez probablement les vacances à la mer. En dehors de cela vous pouvez parfaitement vous allonger, vous aussi, un moment, puis continuer à vous dorer mais en marchant, en jouant — vous trouverez dans votre entourage immédiat des gens, enfants et adultes, qui ne demanderont pas mieux que d'en faire autant. Vous disparaîtrez un moment pour revenir parée d'une si jolie robe, d'une capeline si seyante que les dames en train de cuire dans le même deux-pièces filiforme depuis plus de deux heures commenceront à se sentir moins bien mises. Surtout vous ne prendrez, ni en apparence ni au fond de vous-même, l'air contrit de qui s'excuse d'une infériorité. Vous prendrez fièrement autant de soin de votre peau claire, de son grain fin, de sa transparence, que les autres de leur peau bronzée. Et c'est à la rentrée que vous goûterez pleinement le résultat de votre machiavélique sagesse. Car (ceci est encore presque confidentiel) tous les bruns, le marron, le prune, le pourpre, le grenat, vous attendent au détour de nouveaux modèles. Et ce ne sont pas des couleurs qui d'ordinaire conviennent aux teints foncés.

Copyright Agence France-Press.

LES JERSEYS PLISSÉS D'ARNEL

Ce précieux atout de la voyageuse estivale, la robe en jersey d'Arnel plissé est partout le clou de la mode sous forme de fourreau à silhouette souple qui accentue la texture du tissu.

Ce mariage de nouveauté, surface intéressante et souple, offre tout le confort d'un fin tricot avec la légèreté et la fraîcheur bien caractéristique de l'Arnel.

Les dessinateurs canadiens ont modifié la construction cylindre de base par des coutures arrondies et amenues afin de lui conférer une fraîcheur nouvelle de coupe et d'élégance. Par un traitement nouveau de l'épaule et de la manche, ce modèle populaire en Arnel est devenu la "Petite robe de rien" qui convient parfaitement aux occasions élégantes.

Pourtant, le jersey n'a rien perdu de l'insouciance de l'Arnel. Les modèles à plis permanents ignorent toujours le fer à repasser et sèchent rapidement par égouttage. Ils prennent aussi peu de place que la lingerie et sont prêts pour une sortie dès qu'on ouvre les valises.

La texture à la mode des tissus 1963 est démontrée en de nouvelles dimensions alors que le jersey d'Arnel à fini mat, est soumis à des motifs permanents obtenus par des plissés, fronces, côtes et effets de jacquard ou matelassé. Les plissés verticaux comptent diverses fantaisies: champignon, accordéon, crystal, plis soleil ou couteaux qui sont parfois marqués d'accents horizontaux en motifs variés.

Les jerseys plissés d'Arnel sont offerts en toutes teintes sombres et de pastel 1963, depuis le blanc givré au marine et au noir ainsi qu'en imprimés.



SALADE DE CHOU

Vous aimeriez avoir un plat tout à fait original pour servir votre salade de chou préférée? Avez-vous songé que vous avez à la portée de la main un magnifique plat d'un beau vert brillant que vous offre généreusement la nature? Vous pouvez l'improviser en vous servant simplement d'un gros chou frisé. Ouvrez les feuilles extérieures du chou et évidez-le. Déposez dans les feuilles une salade préparée avec le chou ainsi retiré et ajoutez des lanières de piment vert, des morceaux de concombre, des carottes râpées et du céleri hâché. Assaisonnez de mayonnaise additionnée de crème. Soyez assurée que cette présentation vous attirera les louanges de tous vos convives.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

LE
le
au
"i
de
la
ti
à
hu
Q
quel
pas
le
fi
prop
quest
par
cultu
anxi
riac
n'a
jeun
qu'il
passé
probl
donn
vais
Dev
vell
tifié
tend
l'ho
jaill
inve
rom
et
part
mon
de
la
faire
sie
des
s'ef
plir
la
En
vell
d'av
inte
"l'a
écla
se
et
cha
obje
pré
sans
drai
des
d'av
ture
sert
les
app
Vip
ne

LE TÉMOIGNAGE HUMAIN DE FRANCOIS MAURIAC

par Pierre-Henri Simon



On a beaucoup écrit sur François Mauriac. L'un des livres les plus attachants est celui que Pierre-Henri Simon a publié aux Editions du Seuil: "Mauriac par lui-même". (Collection Microcosme: "Ecrivains de toujours").

Selon la formule qui a fait le succès de cette collection, la première moitié de l'ouvrage est consacrée à la présentation de l'écrivain et à l'analyse de son oeuvre et la seconde à des extraits de ses principaux ouvrages.

Nous présentons ci-dessous le chapitre "Le témoignage humain".

Qu'est-ce que l'homme et quel est le sens de sa vie? Il n'est pas de grand écrivain qui, dans le filigrane de son oeuvre, ne propose une réponse à ces deux questions perpétuellement posées par toute civilisation, par toute culture. En ce milieu d'un siècle anxieux et trouble, François Mauriac apporte un témoignage qui n'a pas fini d'être entendu. Les jeunes gens affectent de croire qu'il se rapporte à un épisode dépassé de notre aventure et à des problèmes périmés: en quoi ils donnent la preuve de leur mauvaise foi ou de leurs ignorances.

Devant les prétentions de la nouvelle littérature, Mauriac est justifié à dire qu'il a été, sans attendre celle-ci, un romancier de l'homme concret, un sourcier des jaillissements imprévisibles, un inventeur de destins en faisant du roman "un témoignage individuel et irremplaçable", en y rendant partout sensible et tangible le monde charnel et en se dégageant de tout projet démonstratif dans la peinture de l'existence, il a su faire, avec les moyens de la poésie et le goût d'un lettré, ce que des jeunes gens présomptueux s'efforcent aujourd'hui d'accomplir lourdement dans la ruine de la syntaxe et le mépris de l'art. En outre, s'il est vrai que la nouvelle école mérite la louange d'avoir donné un développement intense et neuf au thème de "l'autre", si elle a profondément éclairé l'impuissance des êtres à se posséder en tant que personnes et cette entreprise sacrilège de chacun pour réduire l'autre à un objet, Mauriac peut encore se prévaloir d'avoir décrit vingt fois, sans étalage métaphysique, le drame de l'atteinte impossible des âmes, à travers les corps, et d'avoir mis au cours de ses créations la soif inextinguible du "désert de l'amour". "L'enfer, c'est les autres", de Sartre, n'a rien appris à l'auteur du "Noeud de Vipères" et des "Mal-Aimés" qu'il ne sût déjà et n'est déjà mis en

symboles.

Cependant, la loi de fatalité et de solitude qui pèse sur le monde de Mauriac comme sur presque tous les mondes littéraires d'aujourd'hui ne condamne pas son oeuvre à prendre l'accent définitif de la laideur morale, du dégoût, du mépris de l'homme et du désespoir. En lui, une forte tradition de culture humaniste et de morale chrétienne équilibre la tristesse par l'espérance, la sécheresse par la charité, et le sentiment anxieux des forces fatales par la confiance en ces deux puissances salutaires: la volonté de l'homme et la grâce de Dieu. C'est pourquoi on se tromperait beaucoup si, à cause de sa prédilection pour les situations cruelles et les âmes féroces, on le prenait pour un pessimiste. Ou, du moins, son pessimisme, conformément à la tradition des grands moralistes classiques, est moral et non métaphysique: Mauriac se refuse à regarder l'homme comme un être innocent jeté dans un univers de mal et de malheur, et justifié d'y élever le cri de la Révolte; il le voit certes misérable, mais coupable aussi, et responsable parce que libre. Coupable, mais pouvant être pardonné; responsable, mais soutenu par une force surnaturelle: c'est seulement dans la mesure où cette force nécessaire semble parfois être refusée, dans la mesure où des vues jansénistes semblent encore inspirer la théologie du romancier, qu'il leur arrive d'exprimer un tragique de la totale obscurité.

Mais n'a-t-on pas exagéré ce jansénisme de Mauriac? Même quand il semble vouloir aller à l'extrême de l'horrible sentimental, même quand il écrit "Le Sanguin" ou "Galigai", il est rare qu'il s'abandonne à la délectation du néant: il faut qu'une lueur furtive tremble au bout de la nuit, qu'un trait d'azur déchire le ciel d'orage, qu'une présence apaisante, chargée de Dieu, surgisse au bord du chemin de dou-

leurs et de misères. Non que, chez ce poète chrétien, la foi produise, comme chez Claudel, cet optimisme impitoyable qui finit par étouffer sous le cantique des anges les sanglots de la terre: Mauriac a plus de considération pour les humbles souffrances et les obscurités irréductibles de notre passage temporel; et sans doute ne lui fut-il pas donné d'atteindre les cimes spirituelles où le poète des "Grandes Odes" a réconcilié dans son coeur l'amour de Dieu et l'amour du monde, pour n'être plus qu'une grande

voix jubilante: son coeur, à lui, reste déchiré, et c'est pour ce déchirement de l'homme charnel, non pour l'unité d'âme du saint, qu'il porte témoignage. Du moins a-t-il gagné, à jouer ce rôle moins sublime, de ne jamais mortifier les âmes hésitantes et souffrantes, et de parler toujours un langage qu'elles pouvaient encore écouter. Et quand il leur dit enfin que, du sol le plus sec ou le plus souillé, une eau de pureté et de vie peut toujours sourdre, quand il leur montre, traversant l'horrible comédie humaine, des enfants

aux yeux clairs et des êtres marqués d'un signe de rédemption et de grâce, toutes peuvent apercevoir, ne fût-ce qu'un instant, une lumière qui les console et les fortifie. Croyant, le lecteur de Mauriac a donné un sens plus juste et plus plein aux cloches de Pâques; incroyant peut-être a-t-il regardé le portail de la cathédrale avec une nostalgie qui enveloppait déjà un tressaillement de charité.

Pierre-Henri SIMON

COPYRIGHT AGENCE FRANCE-PRESSE AND EDITIONS DU SEUIL

"Vite..."

...téléphonez en vitesse à votre fournisseur pour commander une caisse de votre bière Molson préférée. Bonne fin de semaine!

SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS

LA BIÈRE LAGER RAFFRAÎCHISSANTE

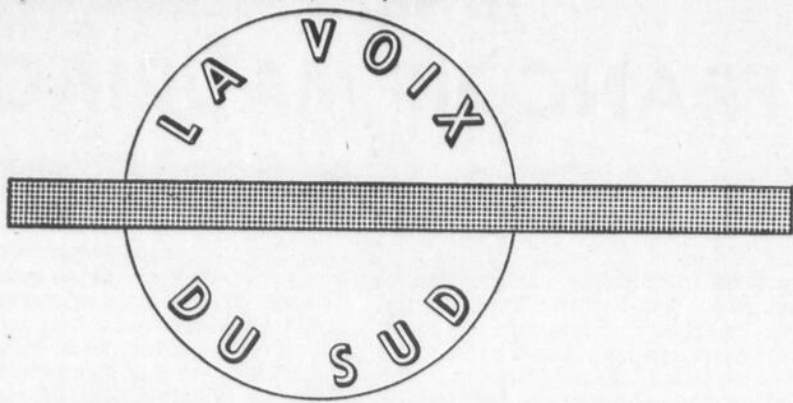
LA SAVOUREUSE BIÈRE DOUCE

LA BONNE BIÈRE DE CHEZ NOUS

5

5

5



la ferme



Flours d'une des nouvelles variétés de pommetiers créées à la Ferme expérimentale centrale. Certaines fleurs de ces nouveaux types comptent jusqu'à quinze pétales.

Nouvelles variétés de pommetiers d'ornement

De nouvelles variétés étonnantes de pommetiers d'ornement pourront être mises en vente dans un délai raisonnable.

Ces nouveaux pommetiers à fleurs sont le fruit de plusieurs années de sélection et d'hybridation soignées à la Ferme expérimentale centrale du ministère de l'Agriculture, Ottawa.

Les sujets souches sont soumis à des épreuves dans des centres de recherches à travers le Canada avant d'être offerts aux pépinières commerciales.

M. D. F. «Dan» Cameron, spécialiste en amélioration des plantes, est le principal auteur des nouvelles variétés. Il a consacré une grande partie des quinze dernières années à cette entreprise.

Voici les traits dominants de ces pommetiers:

La gamme de couleur des fleurs va du blanc pur au rouge presque pur en passant par les rose et rouge clairs. Leur floraison est annuelle.

Certaines des variétés ont des fleurs presque doubles et comptent jusqu'à 15 pétales par fleur.

Le fruit est également coloré. Les pommettes vont des vert et jaune clairs à l'orangé vif, le rose, pourpre, rouge bleuté et même rouge noir. Quelques-unes sont aussi petites que des canneberges, d'autres sont de la grosseur de balles de golf.

Les pommettes de certaines lignées restent soudées à l'arbre et conservent leur couleur éclatante longtemps après que les feuilles sont tombées, ce qui rend ces pommetiers attrayants durant tout l'automne alors que d'autres plantes d'ornement ont perdu leur attrait.

L'année dernière, l'une des variétés a conservé ses fruits d'un rouge éclatant jusqu'à la Noël avant que la couleur disparaisse.

Le port des branches varie également, il est élané chez certains et quasi-pleureur chez d'autres; la couleur du feuillage va du cuivré au bronzé et au vert.

Certaines de ces nouvelles variétés ont des fruits amers, désagréables au goût, ce qui est un avantage incontestable chez les arbres d'ornements; les petits et les grands enfants sont moins tentés de briser les branches pour atteindre les pommettes.

La création de nouvelles variétés exige beaucoup de temps

et d'efforts, particulièrement dans le cas présent. Il faut en moyenne cinq ans depuis le semis jusqu'à ce que les nouveaux arbres portent des fruits. A la Ferme expérimentale centrale, on a commencé à s'intéresser aux pommetiers à fleurs il y a plus de quarante ans. Il faut ajouter cependant que depuis le début, seulement deux personnes se sont occupées de cette entreprise, M^{lle} Isabella Preston, suivie de M. Cameron.

M^{lle} Preston venait du Collège d'agriculture de l'Ontario où elle avait poursuivi des travaux remarquables dans l'amélioration des plantes, particulièrement les lis.

Dès son arrivée en 1920, M^{lle} Preston a mis sur pied un programme qui a vu la création des pommetiers Rosybloom; ce nouveau groupe visait à la rusticité et à la beauté ornementale.

Lorsque M^{lle} Preston a pris sa retraite en 1948, M. Cameron a continué ses travaux tout en leur donnant une tournure personnelle. Ses nouvelles variétés sont la progéniture de croisements entre les stocks de la Ferme avec deux types à fleurs doubles, principalement, en provenance de l'arboretum Arnold de Harvard.

Les nouveaux pommetiers ont conservé la rusticité du Rosybloom, mais ils en diffèrent par les fleurs, le port des branches et la beauté des fruits. Les amis de la gent ailée devraient s'enthousiasmer de certaines des nouvelles variétés dont les fruits font les délices des oiseaux migrateurs à la fin de l'automne et au début de l'hiver.

Le temps seul permettra de constater dans quelle mesure ces créations seront bien accueillies. Il est possible que ces pommetiers rehaussent bientôt de leurs coloris nos parcs, routes et pelouses.

Pour vos pelouses

M. Adrien Giroux des Quatre-Chemins, à St-Prospier a maintenant à votre disposition une machine moderne pour couper les pelouses. Il offre ses services pour le transport et le posage des pelouses. Il est également équipé pour transporter du gravier et poser de l'asphalte. Tel. 90 1/2

La cicadelle à six points et la jaunisse de l'aster

Une étude des préférences alimentaires de la cicadelle à six points a révélé que cet insecte refuse de s'alimenter d'oignons lorsqu'il lui est possible de choisir d'autres plantes. On peut alors se demander à quoi tiennent ces préférences, qui ne diffèrent pas du tout de celles de bien des hommes.

M. R. J. McClanahan du Laboratoire d'entomologie du ministère de l'Agriculture du Canada, à Chatham (Ont.), a surveillé cent cicadelles à six points qui se sont alimentées de diverses plantes à l'intérieur d'une cage.

Après avoir laissé les cicadelles manger pendant une demi-heure, on les a doucement fait quitter, au moyen d'un courant d'air, les plantes sur lesquelles elles se trouvaient afin d'interrompre le repas avant de les laisser continuer.

Par ce moyen, on a constaté que les cicadelles préféraient avant tout le lin, le blé et le seigle. Leur deuxième préférence est allée aux carottes, à la laitue, à l'avoine et à l'orge, que nous énumérons dans l'ordre dans lequel les cicadelles ont manifesté leur choix. Ces insectes ont montré moins d'in-

térêt pour le pissenlit, la sagesse des chirurgiens, la laitue scariote et le rumex crépu et l'oignon est la plante qu'ils ont goûté en dernier lieu.

Si les entomologistes s'inquiètent des préférences alimentaires des cicadelles, c'est que cet insecte répand, en se nourrissant, une maladie destructrice appelée jaunisse de l'aster. Il transporte le virus des plantes malades sur les plantes saines qu'il choisit pour s'alimenter, et selon les chercheurs, il est peu probable qu'il infecte un plant d'oignon s'il y a d'autres espèces végétales autour.

La jaunisse de l'aster cause de graves dégâts aux carottes, à la laitue, au céleri, à l'aster, aux phlox, aux glaïeuls et à d'autres plantes d'ornement. Elle s'attaque à l'occasion au lin, au tournesol et à quelques variétés d'orge.

Les scientifiques cherchent à découvrir si le choix des cicadelles est fondé sur le goût, la teneur ou d'autres éléments, dans l'espoir de découvrir un indice grâce auquel on pourrait ensuite travailler en vue d'éloigner l'insecte des plantes qui ont une importance économique.

L'élevage du veau de boucherie

Lorsque l'élevage du veau de boucherie sur la ferme se transforme de passe-temps en entreprise d'envergure, il est indispensable de perfectionner les techniques de gestion.

Les chercheurs de la Ferme expérimentale centrale d'Ottawa ont effectué un grand nombre de travaux sur l'élevage du veau de boucherie. Ils font part de quelques conseils utiles à ceux qui pratiquent ou qui songent à s'adonner à cet élevage.

La marge de profit dans l'élevage du veau de boucherie est plutôt mince. Procédez lentement jusqu'à ce que vous ayez acquis de l'expérience dans l'élevage et la commercialisation des veaux.

Si vous achetez des veaux, cherchez des fournisseurs dignes de confiance. N'élevez que des veaux en bonne santé, préférentiellement d'au moins quatre-vingt livres à la naissance.

Assurez-vous d'une source de lait, ou d'un succédané du lait, à bon compte.

Le départ des veaux au colostrum les trois premiers jours est la plus sûre garantie contre la maladie. Evitez la suralimentation au début. Que le matériel servant à l'alimentation soit strictement propre et les cases tenues en bon état sanitaire.

Evitez les courants d'air dans les cases; la température idéale varie entre 55° et 65°F.

Appliquez-vous à engraisser les veaux au poids que demande le marché local.

Si vous désirez d'autres renseignements au sujet de l'élevage des veaux de boucherie, n'hésitez pas à écrire à la Division de l'Information, ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

Le rationnement donne de meilleurs résultats

Ceux des aviculteurs qui voudront se donner la peine de rationner leurs poulettes élevées sur parcours y trouveront un avantage.

Les expérimentateurs à deux stations de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada ont constaté que le rationnement des poulettes en croissance se traduit par un accroissement des profits, une diminution du nombre de petits ceufs et une certaine baisse de la mortalité au temps de la mise en poulailler, comparativement aux poulettes non rationnées.

A Brandon, Manitoba, J. H. Strain a constaté que les poulettes élevées depuis l'âge de 12 à 21 semaines, en recevant de 20 à 30 p. 100 moins d'aliments que le groupe non rationné, offraient une meilleure résistance à la maladie. En ajoutant à cette propriété l'économie réalisée au chapitre de l'alimentation, l'accroissement des profits, par rapport au groupe non rationné, s'est élevé entre 20 et 30 cents par volaille.

A Harrow, en Ontario, W. F. Mountain a trouvé que les poulettes rationnées ont donné 30 cents de plus de revenu par volaille au cours des six dernières années. La mortalité au temps de la mise en poulailler a été de 6.8 p. 100, comparativement à 7.9 p. 100 dans le cas du groupe non rationné.

Concombres et abeilles, heureux mariage

A l'occasion d'un pique-nique les abeilles sont exécrables, mais leur présence dans une plantation de concombres devrait réjouir le cultivateur.

Comme agents de pollination, les abeilles sont la clef d'une forte production de concombres vendables, affirme M. V. W. Nuttall de l'Institut de recherches sur la génétique et l'amélioration des plantes, ministère de l'Agriculture, Ottawa.

Un bon moyen d'éviter une pollination médiocre, ainsi que la présence de fruits sans pépins ou déformés, consiste à placer un nombre suffisant de ruches près de la plantation, poursuit M. Nuttall. Ce conseil est particulièrement important lorsqu'on emploie les nouvelles variétés uniquement pistillifères puisqu'une moins grande quantité de pollen s'y trouve, ce dernier provenant des 10 p. 100 de graines de variétés ordinaires que l'on a la précaution d'y ajouter.

Le rucher doit être situé dans un rayon de moins d'un quart de mille de la plantation et il doit compter au moins une ruche par deux acres de concombres. S'il y a, dans le voisinage, des champs de trèfles ou d'autres plantes mellifères, les ruches doivent être placées parmi les concombres.

Durant une saison nuageuse, fraîche et pluvieuse, alors que l'activité des abeilles a tendance à diminuer, il faut en multiplier le nombre.

M. Nuttall souligne cependant que la déformation des fruits peut provenir d'une mauvaise nutrition ou de morsures de coléoptères sur les jeunes concombres.

Pour remédier à ces causes, on conseille aux cultivateurs l'application d'engrais et d'antiparasitaires.

Légumes congelés de belle couleur

La belle couleur des légumes verts congelés est un facteur qui retient l'attention du consommateur; c'est en outre un bon indice de leur qualité.

M. R. B. Hyde de la ferme expérimentale du ministère de l'Agriculture du Canada, à Morde (Manitoba), dit que la saveur et la valeur nutritive des pois et haricots verts congelés diminuent avec la couleur.

La dégradation de la couleur est elle-même la conséquence de changements chimiques. Ces derniers peuvent être maintenus au minimum par des méthodes appropriées de transformation: la période de blanchiment ne doit pas se prolonger au delà des recommandations particulières à chaque espèce de légume; refroidir à fond; et après une congélation rapide, entreposer à une température de 0°F ou moins.

La congélation des haricots verts mérite des soins spéciaux parce que ces derniers subissent très facilement une dégradation de couleur.

M. Hyde conseille en outre de choisir des variétés bien colorées pour des fins de transformation.

ATELIER ETHEMIN

Soudure générale, fabrication et réparation de la machinerie agricole

St-Leon de Standon Dorchester Tél. 326-5441



Assemblée monstre de l'Office des Producteurs de Sucre et sirop d'érable à St-Georges

"Les Compagnies veulent nous étrangler"

Roland Carbonneau

Environ 800 personnes assistaient la semaine dernière à l'assemblée de l'Office des Producteurs de sucre et de sirop d'érable à la Salle paroissiale de St-Georges Ouest. Plusieurs dames avaient tenu à accompagner leurs maris à cette importante réunion. On sait que plusieurs dames aident leurs maris au temps des sucres afin de sauver de la main-d'oeuvre alors le problème les intéresse elles aussi au plus haut point. L'assemblée a débuté par l'allocation du président de l'Office, M. Louis-Philippe Bureau de St-Victor. "Je fais appel à la collaboration de tous pour la bonne marche de la réunion" de dire M. Bureau. Il fit appel également à la compréhension des producteurs en ce qui regarde le problème du retard dans la vente. Puis le secrétaire, M. Wilfrid Breton fit lecture du procès-verbal qui fut approuvé tel que lu.

Puis M. Roland Carbonneau, organisateur syndical de l'U.C.C. pour Québec-Sud, fit son apparition à la tribune. L'assemblée était un peu houleuse mais M. Carbonneau eut vite fait de saisir le problème en litige et de l'exposer de magistrale façon. "Les compagnies veulent nous étrangler", a déclaré M. Carbonneau. "Elles sont tellement puissantes qu'elles pouvaient nous contrôler, mais nous allons profiter des modifications à la loi des Marchés Agricoles pour nous sortir de leur emprise".

Le tout a débuté au mois de mars dernier lorsque les compagnies ont demandé l'arbitrage pour faire enlever un article du Plan Conjoint: les acheteurs de 350,000 livres ou plus pouvaient fixer le prix. Cependant la sentence fut rendue de la façon suivante:

"Pour le sirop d'érable qui leur sera vendu, les acheteurs devront payer aux Producteurs régis par le Plan Conjoint des Producteurs de sucre et de sirop d'érable de Québec-Sud, les prix minima égaux aux prix complets et finaux (y inclus les rajustements finaux, paiements différés et trop percus ou ristournes) de la Société Coopérative "Les Producteurs de sucre d'érable de Québec", pour la récolte de sirop d'érable 1963. Le rajustement en paiement final et complet (communément appelé "rajustement" ou

ristourne") devra être remis aux producteurs le, ou avant le 1er avril 1964."

Puis il y eut un deuxième arbitrage pour les prix d'avances: sentence fut rendue.

"Lors de la livraison du sirop d'érable pour l'année 1963, les acheteurs devront verser aux producteurs les avances suivantes en plus de la prime pour exemption de plomb: 0.22 cents la livre pour le sirop d'érable des classes C et D, et 0.25 la livre pour le sirop d'érable des classes AA, A et B. La présente sentence arbitrale est unanime".

C'est là que le problème se gâte. On a vu que la sentence était unanime, et pourtant, à peine quelques jours plus tard, l'Association des Acheteurs se refusait et demandait à la Régie la cassation de la sentence arbitrale. Cependant, et c'est là sans doute un précédent, les Acheteurs avaient convoqué les Producteurs pour négocier l'achat. Que penser? Aussi M. Roland Carbonneau suggéra-t-il de demander la dissolution de l'Association des Acheteurs puisque ceux-ci ne la reconnaissent plus.

Et pendant ce temps-là le sirop et le sucre sont dans les caves et les producteurs attendent. A ce

sujet, M. Carbonneau signalait à notre reporter la magnifique collaboration, de ces derniers qui, si le sirop avait été livré, aurait réalisé peut-être peu mais quand même quelque argent.

"Tous les Plans Conjointes de la Province ont les yeux sur nous. Si nous cédon, ce sera la ruine pour les Producteurs, les Acheteurs pouvant fixer le prix à leur guise."

"On peut se poser une question, d'ajouter M. Carbonneau, à savoir: les compagnies disent avoir des surplus et pourtant refusent des ventes, alors que se passe-t-il? Ou elles veulent notre peau ou elles disent vrai. Si elles disent vrai, pourquoi ne vendent-elles pas, et si elles disent faux, pourquoi sinon pour nous exploiter".

Marc Giguère Ltée

Agent Scie mécanique

"PIONNER"

Réparations de toutes sortes

St-Georges - St-Aurélien

St-Prosper - Beauceville

Pour l'achat ou la réparation, adressez-vous à votre bijoutier de confiance.

GERARD CHAMBERLAND

Maitre-Horloger-Bijoutier
Tél.: 356

Ste-Claire Dorchester

25 années d'expérience dans la vente et la réparation de bijoux.

GRAND SPECIAL: Cadeaux pour toutes occasions

837-8849

Vente et Réparations de Ressorts d'Autos et Camions



REDRESSAGE de ROUES

EDGAR BLONDEAU

RESSORTS D'AUTOS ET AUTOBUS

COIL-SPRING --SHOCK-ABSORBERS --SHOCKELL --AIR-LIFT

ROND-POINT LEVIS

RESSORTS renforcis et RE-ARQUES

A VENDRE

Maison, deux étages, en blocs de ciment, avec restaurant neuf adjacent. Très bon poste de commerce sur la route 53. Cause de maladie.

FERNAND FORTIER,

Ste-Claire, Dorchester

Tél.: 256

CHIROPRACTICIEN

COME CHARLAND, D.C.

29, Rue St-Joseph, Bienville, Lévis.

Consultations, tous les jours

Tel. 837-5567

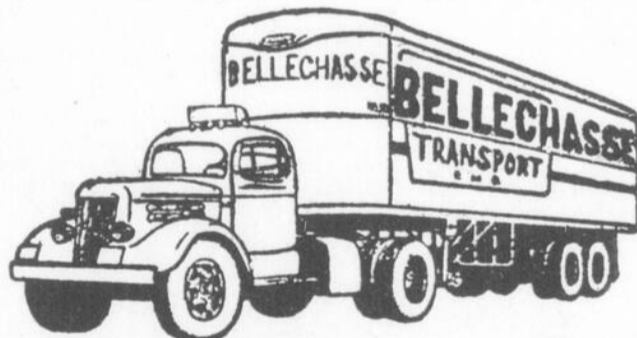
Tél.: 389

Napoléon Allaire

ASSURANCES GENERALES

VIE - FEU - VOL -- AUTO

Ste-Claire, P.Q.



BELLECHASSE TRANSPORT ENR.

RENÉ BUSSIÈRE,

BUREAU CHEF:

ST-HENRI DE LEVIS, QUE. TEL: 110

ENTREPOTS-

5696 CHAMBORD-TEL: CR 1-4791
MONTREAL

250 - 2ieme RUE, LIMOILLOU,
QUÉBEC, ENTREPÔT
DES CAMIONNEURS LA-2-6825

TRANSPORT GENERAL
PAR CAMION

MONTREAL-DORCHESTER-
LEVIS-(PTIE) -BEAUCE (PTIE)

SOUSSIONS

Des soumissions cachetées et adressées au Secrétaire-Trésorier de la Commission Scolaire de Ste-Germaine Dorchester, seront reçues d'ici le 22 Juillet prochain à 7.30 hres p.m. et seront ouvertes lors de cette séance d'ajournement pour les travaux suivants:

Ecole Notre-Dame, Ste-Germaine, Lac Etchemin
Peinturage de tous les chassis et portes de cette école.

ECOLE NO 4 STE-GERMAINE-STATION

Peinturage des portes et chassis, ainsi que l'excédage et les pignons de la dite école. Ces soumissions devront être remises séparément, et indiquer sur l'enveloppe le nom de l'école en question.

Le Matériel employé à ces travaux devra être de bonne qualité et le travail fait avec précaution.

La Commission scolaire de Ste-Germaine se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Ste-Germaine ce 9ième jour de juillet 1963

Antonio Fortin
Secrétaire-Trésorier

Tél.: 525-7981

Dessin Général Industriel Enr.

GUY VERREULT, T.D.
Technicien en dessin

702 - 4e Avenue
Québec 3

Le Damier Rose

*Seul un grand restaurant comme
"Le Damier Rose". (175 places)
peut vous offrir un repas complet
pour un prix aussi bas que \$0.80*

882, St-Joseph Est Québec Tél.: 524-0424



Des amis?...
Vite!

**Appelez votre
fournisseur et commandez
une caisse de votre bière
Molson préférée.
Car la bière Molson met de la vie
et de la joie en toute occasion!
Bonne fin de semaine!**

**SEUL MOLSON SATISFAIT
TOUS LES GOÛTS**



LA BIÈRE LAGER
RAFRAÎCHISSANTE



LA SAVOUREUSE
BIÈRE DOUCE



LA BONNE BIÈRE
DE CHEZ NOUS

LE GROUPE SANGUIN... (suite de la page 15)

type". A ce propos, indiquons qu'il ne faut pas confondre tempérament et caractère. Le tempérament, c'est le mode d'adaptation à la vie, et se dissimuler l'importance du tempérament c'est ouvrir la porte aux mésententes, aux querelles, aux plus fâcheuses répercussions...

Placé dans les mêmes circonstances, un individu de sang A ne verra pas les faits comme une personne de sang B, de sang AB ou de sang O. Tous les rapports entre les humains, dit la psychobiologie, sont régis par cette loi. C'est la raison pour laquelle on compte tant de mariages ratés, tant de querelles entre collègues, tant d'erreurs commises entre associés...

Les sangs A donnent des tempéraments dit "harmoniques". Ce sont ceux qui sentent les ambiances et les êtres dans toute la simultanéité de leur présence, d'où la richesse, l'originalité et la profondeur de leurs réactions physiques, sensorielles, affectives. Mais l'harmonique pur ne peut s'épanouir pleinement et librement que lorsqu'il est en harmonie avec le milieu dans lequel il évolue. Lorsqu'un élément dysharmonique vient le troubler, il ne peut s'adapter: il se referme ou il s'en va.

Le type pur de l'harmonique est l'artiste qui ne peut créer "que lorsqu'il est dans un bain en harmonie avec sa personnalité". 41 pour 100 des individus sont des harmoniques (pas tous évidemment artistes). L'harmonique doit être pris par la douceur. Son adaptation à la vie sera difficile. Il fait souvent des complexes de culpabilité. Il faut le rassurer, lui faire aimer ce qu'on veut lui apprendre. Il a besoin de se sentir aimé, il ne faut surtout pas le brusquer.

Les sangs B donnent des tempéraments dits "rythmiques", c'est-à-dire qui ne peuvent agir que selon leur propre rythme, quel que soit le milieu dans lequel ils évoluent. Le "rythmique" ne fait que ce qu'il a conçu, compris ou décidé par conclusion ou raisonnement; il suit son chemin et rien ne l'empêchera d'accomplir ce qu'il s'est tracé. Il est rigide, il ne tient aucun compte du milieu. Les sangs B sur ce qu'ils pensent, ce qu'ils comprennent.

Il pour 100 seulement des individus sont des ryth-

miques. Les enfants de sang B sont généralement les plus précoces, mais atteignent le plus vite leur plafond. La discipline leur plaît. Si on ne leur donne pas la stabilité dont ils ont un réel besoin, on les détruit.

Les sangs AB, les moins nombreux de tous (5 pour 100 seulement) sont ces tempéraments rares qui réunissent "la triple richesse des harmoniques, des rythmiques et des mélodiques" (les sangs O) et qui, en raison même de cette richesse, sont tiraillés dans des directions contradictoires. Les AB sont des êtres complexes. Enfants, ils ne doivent jamais être laissés inactifs. C'est par le travail, un travail varié mais de tous les instants, qu'on donnera un équilibre à l'enfant de ce groupe.

Les sangs O, donneurs universels, sont des mélodiques. Ce sont ceux pour qui les problèmes sont les moins difficiles: ils s'adaptent aisément à n'importe quel milieu. "Ils vivent leur vie en la sentant comme une mélodie qui se déroule et dont ils épousent étroitement les courbes successives. Ils s'adaptent spontanément aux êtres et aux choses."

43 pour 100 des individus sont des mélodiques. Les enfants appartenant à ce groupe seront donc les plus faciles à élever mais leur adaptation si vive pose le problème de "l'exemple". L'enfant de sang O sera appelé à copier, à s'inspirer de ceux qui l'entourent, il faudra veiller à ses fréquentations.

Il est donc utile, on l'a vu, de faire examiner son sang en cas de nécessité d'une transfusion et, particulièrement, le sang des futurs époux et le sang des enfants.

L'examen du sang n'entre certes pas dans le détail (il n'y a pas sur terre quatre genres d'individus exactement semblables et répétés à des millions d'exemplaires), mais il est à la base d'autres recherches, où interviennent des questions d'hérédité, d'aptitudes et de goûts qui déterminent le tempérament. Et lorsqu'on connaît le tempérament de quelqu'un, d'un enfant surtout, on peut l'orienter avec profit parce qu'on sait "comment il faut le prendre".

World Copyright 1962 by AFP and Librairie Hachette, Paris.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

SCIENC

ne temp en sont et mal "Le gnos Il tr les nage

Save

sangu Posez vous, 5 pour sitives sance pitale, somme tre vi qui né sion s le fac grande ne pou diatem nous a le dé comm le pla de no tard.

On deux compa peut, dents, transf tre; c perso deux g férent Or, à se sup peut t se: le

La rhésu condit lières XIXe transf s'étai hôpita Or, m prise tieuse féren ploya fois d tifs a rien voir. d'exp par u le do vec l genre perm faits.

On ge et pin. temps du lap bules ne ga quide mélan deuxi perçu les r clatai se pr d'un était rum conte

LE GROUPE SANGUIN ET LA DESTINÉE

par le Docteur Pierre Vachet

Beaucoup de maladies ont été vaincues grâce à la médecine préventive, mais les progrès de la civilisation, en même temps qu'ils mettaient l'homme à l'abri de nombreux fléaux, en faisaient naître de nouveaux, tout aussi redoutables. Ce sont ces "agressions" que le Docteur Pierre Vachet, médecin et psychologue réputé, étudie dans son dernier ouvrage "Les maladies de la vie moderne" (Librairie Hachette, collection "Les Grands Problèmes"). Le Docteur Vachet établit le diagnostic de ces maladies et indique la thérapeutique appropriée. Il trace également un programme de vie destiné à lutter contre les accidents, allergies, surmenages, et dépressions — apogées de notre civilisation.

Nous extrayons de cet ouvrage les passages suivants consacrés à l'étude des groupes sanguins.

particulière, un anticorps responsable de l'éclatement des globules rouges du macaque. Or, chose beaucoup plus curieuse, l'anticorps fabriqué par le lapin n'agit pas seulement sur les globules rouges du macaque; mis en contact avec le sang de 100 êtres humains pris au hasard, il provoqua le même phénomène dans 85 pour 100 des cas.

On admet que les personnes dont le sang réagit de cette manière contient une substance qu'on a nommée "facteur rhésus", alors que celui des autres n'en contient pas. On dit égale-

ment que les personnes possédant un facteur rhésus font partie du groupe Rhésus positif (RH +), les autres du groupe Rhésus négatif (Rh -).

Le facteur rhésus se transmet des parents aux enfants selon les lois de l'hérédité. Il est très vraisemblable que si l'un des parents possède ce facteur les enfants qu'il aura en seront également pourvus. Cela explique qu'une femme rhésus négatif puisse donner naissance à un enfant rhésus positif. Il suffit pour cela que le père de l'enfant appartienne à ce groupe.

Pour éviter l'apparition de tout accident pouvant provenir de cette disparité, il est avant tout indispensable que tout couple envisageant de se marier connaisse le groupe sanguin auquel chaque futur époux appartient, car, si un homme Rh + épouse une femme Rh -, des accidents peuvent survenir.

On s'est aperçu, d'autre part, qu'une corrélation existait entre les quatre groupes sanguins et les divers tempéraments, chacun des groupes correspondant à un "tempérament

(suite à la page 14)

Savez-vous à quel groupe sanguin vous appartenez? Posez la question autour de vous, vous n'obtiendrez pas 5 pour 100 de réponses positives. Or, cette connaissance est, de nos jours, capitale, vitale même. Nous sommes tous exposés à être victimes d'un accident qui nécessite une transfusion sanguine. Dans ce cas, le facteur vitesse a une grande importance; si nous ne pouvons indiquer immédiatement à quel groupe nous appartenons, il faudra le déterminer avant de commencer l'opération, et le plasma sauveur risque de nous être injecté trop tard.

On dit que les sangs de deux personnes sont incompatibles lorsqu'on ne peut, sans risque d'accidents, les mélanger par transfusion de l'une à l'autre; c'est le cas où les deux personnes appartiennent à deux groupes sanguins différents (A, B, O, ou AB). Or, à ces groupes habituels se superpose un facteur qui peut tout remettre en cause: le facteur rhésus.

La découverte du facteur rhésus a été faite dans des conditions assez particulières. Depuis la fin du XIXe siècle, la pratique des transfusions sanguines s'était généralisée dans les hôpitaux et les cliniques. Or, malgré les précautions prises et le groupe minutieusement choisi des différents sangs que l'on employait, on constatait parfois des accidents consécutifs aux transfusions que rien ne permettait de prévoir. En 1940, une série d'expériences effectuées par un médecin américain, le docteur Landsteiner, avec le sang d'un singe du genre "cacacus rhésus" permit d'éclaircir ces faits.

On prit du sang de ce singe et on l'injecta à un lapin. Dans un deuxième temps, on préleva le sang du lapin, on élimina les globules qu'il contenait pour ne garder que la portion liquide, ou sérum, que l'on mélangea au sang d'un deuxième macaque. On s'aperçut alors que les globules rouges du macaque éclataient tandis que rien ne se produisait avec le sérum d'un lapin ordinaire. Force était d'admettre que le sérum du lapin ainsi préparé contenait une substance



4
voitures
magnifiques

1 seule marque ...
CHEVROLET

Noms des modèles, dans le sens des aiguilles d'une montre: coupé club Corvaire Monza; coupé sport Corvete Sting Ray; sedan Chevy II Nova 400 à 4 portes; décapotable super-sport Chevrolet Impala.

Seul Chevrolet offre un choix aussi étendu de voitures d'une telle qualité, et présentant chacune un attrait si personnel. Cette année la série des Chevrolet de grandeur normale est dotée d'un modèle au cachet nouveau: la nouvelle version super-sport* (levier de transmission au plancher, sièges avant séparés, pratique bloc de commandes, ornementation spéciale). Cette Chevrolet super-sport éveillera à coup sûr votre enthousiasme. Il faut voir aussi la Chevy II qui consomme si peu d'essence — une voiture pleine de qualités économiques et dont le prix convient à tous les budgets. Et regardez donc la nerveuse Corvaire; elle vous passionnera. Ajoutez-y la Corvete Sting Ray — et voilà un choix de modèles sans rival dans n'importe quelle marque. Faites votre choix parmi ces 4 voitures magnifiques; elles portent la même marque: Chevrolet! Voyez votre concessionnaire Chevrolet.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

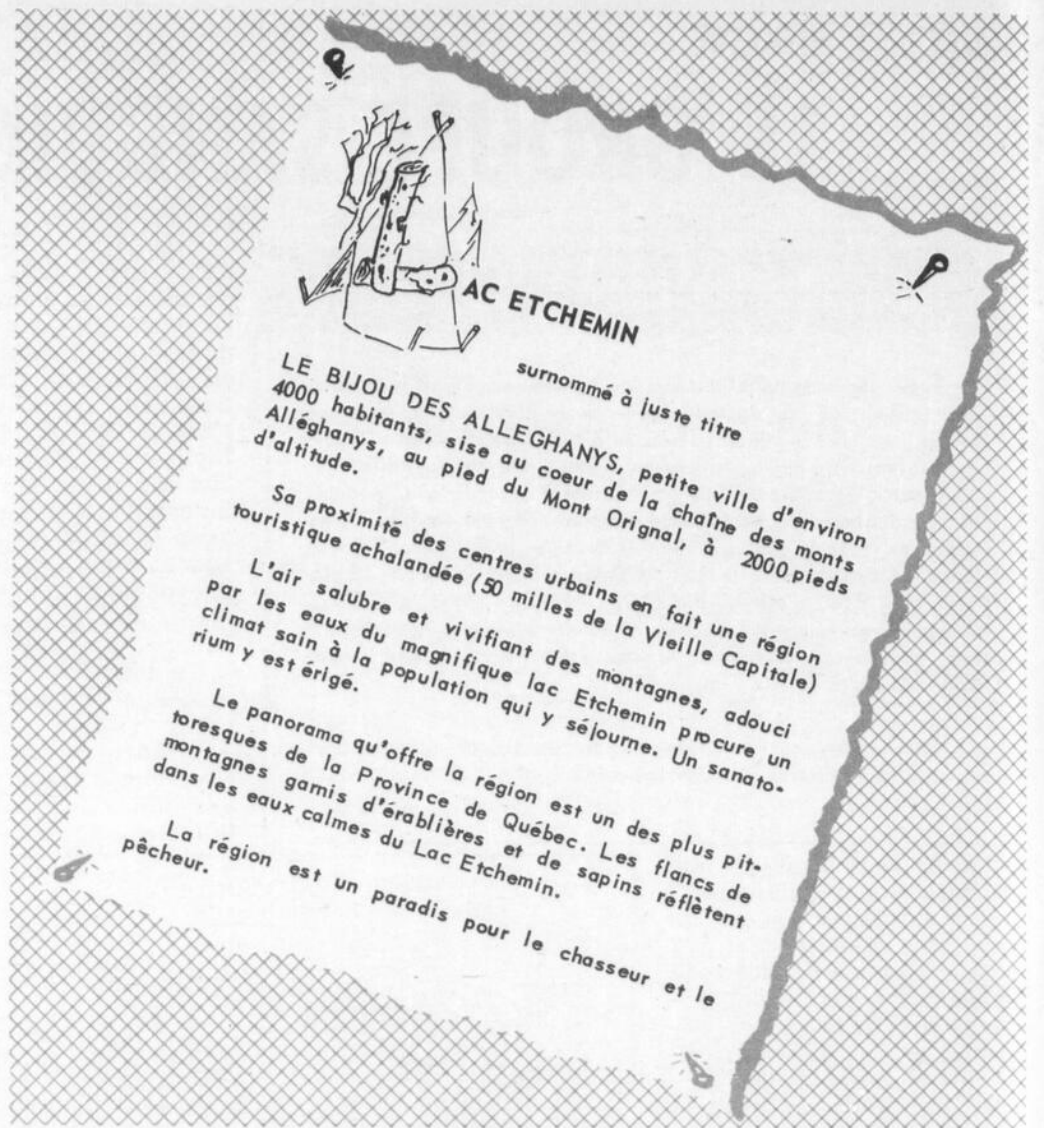
C-2663CF

GARAGE FLORENT BEGIN INC.,
Lac Etchemin, Que.

5

5

5



LE MANOIR

vous offre:

UNE SALLE A DINER INTIME

SALLE DE BANQUETS POUR 400 CONVIVES.

UN BAR-SALON ULTRA-MODERNE
ASSEZ VASTE POUR CONTENIR 250 PERSONNES

30 CHAMBRES LUXUEUSES
avec tapis mur à mur, téléphone et bain

LOBBYS avec T.V.

SUITE DE LUXE
chambre, salon et bureau
pour hommes d'affaires

DANSE

tous les soirs au luxueux Bar-Salon du
"MANOIR ETCHEMIN"



aucun frais d'entree
ni "cover charge"



EN VEDETTE

Pierre Thibodeau a l'orgue et au piano

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE